

am Plage, wenn auch der Kugelkopf schon stark abgenutzt ist.

Die Reinigungsplatten auf dem Messer sollen von bester Beschaffenheit sein, denn sie vermitteln dem Messer eine saubere Führung bei leichtestem Lauf und damit einen sauberen Schnitt. Zwar läßt sich durch Wenden der Reibungsplatten und Nachrichten der Messerhalter ein Ausgleich schaffen, doch handelt es sich hierbei mehr um eine Feineinstellung, die immer erfolgen muß. **Daher Grundsatz: Auswechseln der Reinigungsplatten geht vor Erneuerung der Messerhalter und Reibungsplatten.**

Nach jeder Messerreparatur ist das Messer sauber auszurichten. Schon durch Aufnieten von Klingen und Reinigungsplatten kann sich der Messerrücken verziehen, sofern nicht schon vor der Reparatur das Messer krumm war. Das Ausrichten des Messers erfordert schon etwas Geschick und geeignete Hilfs-

*Ein neues Werbemittel:*

### Stundenpläne für die Bauernjugend

In der Erkenntnis, daß die Bauernjugend die Kundschaft von morgen ist, haben wir einen farbenprächtigen Stundenplan für die ländliche Schuljugend geschaffen. In 6 Farben auf bestem, steifem Papier gedruckt, zeigt der Stundenplan Szenen aus dem bäuerlichen Leben unter Hervorhebung des Maschineneinsatzes bei den verschiedenen Arbeiten. So wird in geeigneter, dem jugendlichen Gemüt angepaßter Weise das Interesse der Jugend für die Mechanisierung der ländlichen Arbeit geweckt.

Die Stundenpläne tragen einen dezenten Hinweis „McCormick-Deering“ und können auf Wunsch mit dem Händlernamen bedruckt werden. Ohne Zweifel werden diese Pläne zum Beginn des neuen Schuljahres, aber auch zu jeder anderen Zeit bei den Kindern große Freude hervorrufen. Die Eltern werden sich freuen, ihren Kindern einen solchen Stundenplan mitbringen zu können, aber auch eine direkte Verteilung an die Kinder wird ihre Früchte zeitigen. Es ist klar, daß die Kinder nicht nur untereinander, sondern auch mit den Eltern über die hübschen McCormick-Deering-Stundenpläne sprechen werden. Meistens werden solche Pläne auch in der Stube oder Küche an der Wand befestigt, wo sie dann lange Zeit Beachtung finden.

Die hohen Kosten dieses neuen, wirksamen Werbemittels veranlassen uns, eine Spesenbeteiligung unserer Händlerkundschaft zu erbitten. Dieser

mittel. Überlassen Sie diese Arbeit dem, der etwas davon versteht.

Bei der Überprüfung eines zu reparierenden Messers wird auch zu erwägen sein, ob es nicht vorteilhafter ist, ein neues Messer zu verwenden, wenn die Instandsetzungskosten größer sind als der Preis des neuen Messers.

Wir empfehlen Ihnen zum Schluß: Lassen Sie kein Mähmesser Ihrer Kunden ungeprüft in Arbeit gehen!

Richten Sie in Ihrer Werkstatt eine besondere „Messerpflegestelle“ mit den erforderlichen Werkzeugen und Vorrichtungen ein. Nötig sind Schraubstock, Richtplatte, Nietwerkzeuge und Mähmesser-schleifmaschine. Auch der geübte Mann gehört hierher. Und halten Sie stets einen ausreichenden Vorrat in Original-Ersatzteilen auf Lager!

Anteil beträgt bei Lieferung:

ohne Firmeneindruck 6 Pfg. je Stück

mit Firmeneindruck 8 „ „ „	ab 200 Stück
„ „ „ 7 „ „ „	500 „
„ „ „ 6 „ „ „	1000 „
„ „ „ 5 „ „ „	2000 „

Bei geringeren Mengen als 200 Stück kann die Händleranschrift *nicht* eingedruckt werden. Die aufgeführten Kostenanteile verstehen sich *ein-schließlich Verpackung und Versandporto*, so daß weitere Spesen nicht entstehen. Zur Vermeidung unnötiger Verwaltungsarbeit erfolgt der Versand grundsätzlich unter Nachnahme des anfallenden Kostenanteils.

Wir fügen diesem „Informationsdienst“ eine Bestellkarte bei und empfehlen Ihnen dringend, Ihre Wünsche baldigst bekanntzugeben. Sie sollten sich diese Gelegenheit einer besonderen Werbung nicht entgehen lassen! Bedenken Sie, daß Sie beispielsweise für den Preis einer mittelgroßen Zeitungsanzeige schon 500 bis 1000 farbenpräch-tige Stundenpläne mit Ihrer Adresse verteilen können.

Unsere Reisevertreter führen Muster bei sich, die sie Ihnen vorlegen werden. Nach Fertigstellung der Auflage werden wir auch gern weitere Muster zur Verfügung stellen.

M'CORMICK  DEERING

# Informationsdienst

Februar 1950

Ausgabe 4



**Qualitäts-  
ERZEUGNISSE  
AUS  
NEUSS**

SCHLEPPER UND  
ANBAUGERÄTE  
ERNTEMASCHINEN  
DÜNGERSTREUER  
BINDEGARN

**M'CORMICK-DEERING**  
INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY M.B.H.  
BERLIN · HAMBURG · MÜNCHEN · NEUSS A.R.H.

M'CORMICK-DEERING Informationsdienst. Herausgegeben für ihre Händlerkundschaft von der INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY M. B. H., Verkaufsverwaltung, Neuss a. Rhein. Verantwortlich für den Inhalt: Horst Kroth, Neuss a. Rhein. - Adressen der Verkaufsniederlassungen: BERLIN-TEMPELHOF, Ringbahnstraße 39, HAMBURG 37, Großeustraße 114, MÜNCHEN 12, Fäuststraße 7, NEUSS a. Rhein, Industriestraße 49, Postfach 296.

## Zum BINDEGARN-GESCHÄFT 1950

In den letzten Januartagen haben wir mit dem Verkauf von Sisal-Bindegarn an unsere Kundschaft begonnen. Allen interessierten IH-Händlern ging eine Eilausgabe Nr. 3B des „McCormick-Deering-Informationssdienst“ vom 28. Januar 1950 nebst Bindegarn-Preisliste und Bestellkarte zu. Diese Unterlagen setzen Sie in den Stand, sich über die Geschäftslage, Preise und Bedingungen genau zu orientieren und Ihre Entscheidungen bald zu treffen.

Um Mißverständnissen vorzubeugen, weisen wir ausdrücklich darauf hin, daß unsere mit der Eilausgabe Nr. 3B versandte Preisliste 1950 für Erntebindegarn unverändert in Kraft ist.

In der erwähnten Eilausgabe erklärten wir bereits, daß die Entwicklung der Rohstoffpreise es vielleicht notwendig machen kann, daß zu einem etwas späteren Zeitpunkt unser Erntebindegarnpreis heraufgesetzt wird. Dies gilt selbstverständlich nicht für Abschlüsse, die getätigt werden, solange unsere ab 25. Januar 1950 gültige Preisliste nicht widerrufen wird. Ein frühzeitiger Abschluß schützt also vor einer Preiserhöhung.

Eine Ermäßigung des jetzt geltenden Preises kann für die Ernte 1950 nicht in Betracht kommen. Selbst wenn, was leider nicht zu erwarten ist, der Weltmarktpreis für Sisalfaser sinken sollte, so würden solche Mengen, die etwa zu günstigeren Prei-

Zuverlässiges Bindegarn und betriebssichere Maschinen aus den Neusser IH-Werken!

### Preisermäßigung für gummibereifte Räder zu Bindemähern

Durch eine Ermäßigung der Gummipreise wurde es uns möglich, folgende Preisermäßigungen vorzunehmen:

		anstelle		der Stahlräder	
	bisher	jetzt	bisher	jetzt	
Haupträder 900 x 200					
oder 10 x 15 DM	290,—	279,—	219,—	208,—	
Landräder 610 x 85 DM	85,—	82,50	68,—	65,50	

### Transport für Bindemäher

Der Halter am unteren Ende des Stahldeichselstumpfers für den Transport der Nr. 6-T und Nr. 6-LT Zapfwellenbinder, sowie der Nr. 6 und Nr. 7-L Pferdebinder ist neu konstruiert worden. Das Teil ist als Zusatzteil unter der Nr. 738025 R 1 zu bestellen und kann anstelle des bisherigen Halters BA 4006 am Stumpfen angebracht werden.

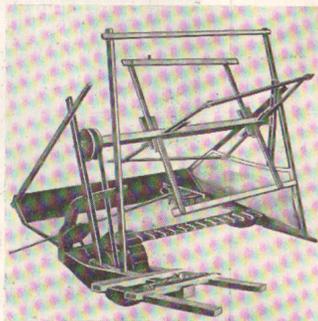
sen eingekauft werden könnten, nicht mehr rechtzeitig genug eintreffen, um für die diesjährige Ernte verarbeitet werden zu können.

Für den Händler, der seine Kundschaft mit unserem McCormick-Deering-Qualitätserntebindegarn beliefern will, empfiehlt es sich somit, seinen Bedarf für die Ernte 1950 jetzt zu bestellen.

Der Landmaschinenhändler ist der geeignete Lieferant für Bindegarn, denn er hat die Verantwortung für die Betriebssicherheit der Bindemäher seiner Kunden. Deshalb kann es ihm nicht gleichgültig sein, welches Garn seine Kunden verwenden. Ein gleichmäßiges, reißfestes Garn erspart dem Händler gerade in der Erntezeit mit ihren erhöhten Anforderungen viel unnötige Arbeit, dem Landwirt aber Kosten und Ärger durch störungsfreien Ablauf der Mäharbeiten und sichert somit die rechtzeitige Einbringung der Ernte.

Denken Sie bei Ihren Verkaufsbemühungen daran: Die Neusser IH-Werke sind die einzige deutsche Erntemaschinenfabrik, der eine große, moderne Bindegarnspinnerei angegliedert ist. Die Harvester-Leute wissen daher am besten, welche Anforderungen an ein gutes, zuverlässiges Bindegarn gestellt werden müssen, um einwandfreie Arbeit der Maschinen zu gewährleisten. Auch für 1950 soll daher die Parole gelten:

Der Deichselstumpfen selbst wurde um 10" verlängert, womit erreicht wird, daß der neue Halter beim Wenden der Maschine weitgehend entlastet wird.



Der erste von C. H. McCormick im Jahre 1831 konstruierte Getreidemäher.

## Vorzüge, die nur der McCORMICK-DEERING-Grasmäher hat!

### 1. Zentralschmierung

Sämtliche Lager und Wellen des Haupttrahmens werden automatisch geschmiert. Keine zusätzlichen Nippel oder Öler.

### 2. Aufgekeilte Räder

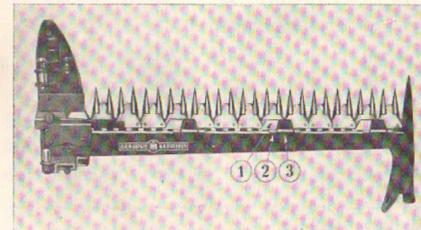
Daher kein Wackeln der Räder auf der Achse. Radknaggen im Ölbad-Getriebe und deshalb geringer Verschleiß.

### 3. Patent-Schneidebalken (DRP 637572 und DRP 653803)

Die Leichtigkeit des Grasmähers hängt von der einwandfreien Arbeit des Schneidebalkens ab. Wenn der Schneidebalken stopft, geht der Grasmäher schwer. Der McCormick-Deering-Patent-Schneidebalken kennt kein Verstopfen; nur er hat die Original-Reinigungsplatten mit doppelter Führung und einwandfreier Reinigung.

Der durch Patent geschützte Unterschied liegt darin, daß beim McCormick-Deering-Schneidebalken die auf der Reibungsplatte laufende Reinigungsplatte als Verschleißträger dient und das Messer selbst auf einer tieferen Ebene im Finger läuft. Dadurch ergeben sich ein besseres Ausräumen des Schmutzes und eine bessere Auflage der Klingen auf der Fingerplatte.

Beim McCormick-Deering-Schneidebalken liegt der Messerbalken weit genug vom Laufrad, damit keine Erde vom Rad auf den Balken geworfen wird, deshalb geringer Verschleiß.



Unser Bild zeigt: 1) die aufgenietete Reinigungsplatte  
2) die Reibungsplatte  
3) den Messerhalter

### 4. Stahldeichsel

Leichter als eine gute Holzdeichsel und wetterfest. Kein Verziehen und Brechen, wenn die Deichsel auf dem Boden liegt. Wenn die Pferde einmal durchgehen sollten, keine Gefahr, daß die Tiere durch Holzsplitter verletzt werden.

## Düngerstreuer verkaufen!

Der Verkauf von Düngerstreuern wird in den nächsten Wochen Ihre besondere Aufmerksamkeit erfordern. Der McCormick-Deering-Düngerstreuer (2 und 2 1/2 Meter mit Stahlrädern) bietet Ihnen vorteilhafte Verkaufsargumente, die Ihnen Ihre Bemühungen erleichtern. Bedienen Sie sich hierbei unseres neuen Düngerstreuer-Prospektes P 2-G, der Ihnen von der zuständigen Niederlassung gern in der benötigten Anzahl überlassen wird.



Die leichte Reinigung des McCormick-Deering-Düngerstreuers

Sie wissen als Fachmann am besten, daß ein Düngerstreuer leicht und bequem zu reinigen sein muß. Fehlt diese Voraussetzung, dann verrottet die Maschine beim Landwirt in kurzer Zeit. Ohne Werkzeug, mit ein paar einfachen Handgriffen, kann der McCormick-Deering-Düngerstreuer zur Reinigung so hergerichtet werden, daß er in wenigen Minuten mit einem scharfen Besen gründlich zu säubern ist. Das sollten Sie bei Ihren Verkaufsverhandlungen immer wieder betonen und mit Hilfe einer Lagermaschine demonstrieren!

### Deichselträger für Holzdeichsel

Einem Verlangen unserer Kundschaft nachkommend, werden wir Deichselträger einfach und doppelt (leichte Vorderwagen) außer für Stahldeichseln zukünftig auch für Holzdeichseln liefern. Bestellungen erfolgen unter den Bezeichnungen:

Deichselträger Type F =  
Verbraucherpreis DM 28,—

Doppel-Deichselträger Type J =  
Verbraucherpreis DM 61,—

### Ersatzteil-Preise

Um unsere Kundschaft in Bezug auf Ersatzteil-Preise stets auf dem laufenden zu halten, werden wir von Zeit zu Zeit im „Informationsdienst“ die eintretenden Preisänderungen veröffentlichen.

Wir geben heute die hierunter aufgeführten neuen Preise für eine Anzahl Teile bekannt mit der Bitte, die in Ihrem Besitz befindlichen Preislisten über Erntemaschinen- und Traktor-Teile zu berichtigen.

#### Erntemaschinenteile der Preisliste 1949

Kat. Nr.	neuer Preis	Kat. Nr.	neuer Preis	Kat. Nr.	neuer Preis
BB 377	1,—	HB 4152	1,—	M 359	—,20
B 12159	—,15	H 5515 M	2,75	M 372 1/2	—,45
B 13122	—,15	H 7602	1,50	MA 372 1/2	—,80
BA 13188	1,50	JA 422	—,45	M 554	1,—
B 13418	—,50	L 93	—,15	M 640	—,50
B 13438	—,35	L 312	—,70	M 641 1/2	—,40
B 13555	—,45	L 316	1,25	MA 665	—,25
B 13746	—,30	LA 316	—,35	M 29215 D	13,70
B 13756	1,85	L 1097	—,60	M 29215 M	13,70
B 22799	—,30	L 1121	—,95	M 29216 D	13,70
B 23099	—,35	L 1131	—,35	M 29216 M	13,70
B 23107	2,40	L 1132	—,50	M 29217 D	13,70
B 23108	—,30	LA 1256	—,65	M 29217 M	13,70
B 23109	—,30	L 1257	—,50	Q 2139	—,25
BA 23421	—,40	L 11032	—,50	T 165	2,90
B 23632	—,15	L 11033	—,65	T 165 kpt.	6,—
B 23678	—,30	L 11065	—,20	T 166	3,10
B 23694	2,50	L 11088	—,95	V 679	—,50
B 23868	—,30	L 11090	—,25	VC 679	—,55
C 136	—,15	L 11091	—,30	Z 1415	7,—
H 775 M	—,30	M 1	—,40	Nr. 72 1/2 S	—,25
HA 2338	14,—	M 76	—,20		

#### Traktorteile der Preisliste 1949

Kat. Nr.	neuer Preis	Kat. Nr.	neuer Preis	Kat. Nr.	neuer Preis
7143 D	88,—	30718 DX	8,50	34988 D	175,—
23834 D	2,50	31084 D	175,—	44034 DX	25,—
24412 DX	—,95	31294 DX	150,—		
24413 D	—,35	34943 D	19,—		

### Preise für Bindertücher

IH-Bindertücher arbeiten in zehntausenden von Bindern seit langen Jahren zur vollsten Zufriedenheit der Maschinenbesitzer.

Infolge der wieder aufgenommenen erhöhten Produktion, sowie infolge verbesserter Herstellungs-methoden war es möglich, die Verbraucherpreise kürzlich wesentlich zu senken. Erhöhter Umsatz sichert Ihnen erhöhten Verdienst. Wir führen hierunter die jetzt gültigen Preise auf:

Baumwolltücher für Gespannbinder	Binder-Typ	Preis
B 65 Oberes Elevator Tuch	Nr. 6, Nr. 6LT	DM 55,—
B 835 Unteres „	Nr. 6, Nr. 6LT	„ 55,—
B 466 Plattformtuch 5'	Nr. 6, Nr. 7L	„ 63,—
B 467 „ 6'	Nr. 6, 6LT, 7L	„ 72,—
B 468 „ 7'	Nr. 6, Nr. 7L	„ 82,—
B 469 „ 8'	Nr. 6, Nr. 7L	„ 92,—
B 23864 Oberes Elevator Tuch	Nr. 7L	„ 50,—
B 23865 Unteres „	Nr. 7L	„ 52,—
B 466 Plattformtuch 5'	Nr. 7L	„ 63,—
H 4382 Oberes Elevator Tuch	Deering Neu- Ideal	„ 55,—
H 2021 Unteres „		„ 55,—
H 2017 Plattformtuch 5'		„ 63,—
H 2018 „ 6'		„ 72,—

#### Schwere Baumwolltücher für Zapfwellenbinder

BC 22461 Oberes Elevator Tuch	Nr. 6-T	„ 65,—
BC 22460 Unteres „	Nr. 6-T	„ 68,—
BC 22457 Plattformtuch 6'	Nr. 6-T	„ 100,—
BC 22766 „ 7'	Nr. 6-T	„ 115,—
BC 22459 „ 8'	Nr. 6-T	„ 130,—

#### Schwere Gummitücher für Zapfwellenbinder einschl. Heimstoffzuschlag

B 14052 Oberes Elevator Tuch	Nr. 6T, 6-LT	„ 95,50
B 14051 Unteres „	Nr. 6T, 6-LT	„ 98,25
B 14079 Plattformtuch 6'	Nr. 6T, 6-LT	„ 116,—
B 14050 „ 7'	Nr. 6T, 6-LT	„ 127,75
B 14053 „ 8'	Nr. 6T, 6-LT	„ 144,50

Alle Tücher sind sofort lieferbar. Sichern Sie sich Ihren Anteil am Geschäft — bestellen Sie rechtzeitig. Mengenrabatte bringen größeren Verdienst, daher nicht einzeln bestellen, sondern nehmen Sie sich einen kleinen Vorrat auf Lager, damit Sie Ihrem Kunden bei Bedarf ohne Zeitverlust helfen können.



Das sind die neuen mehrfarbig geprägten McCormick-Deering Blechschilder für unsere Händlerkundschaft!

## Brief aus dem Neusser Schlepperwerk

Lieber IH-Freund!

Da war kürzlich eine Schuhfabrik, die auf Grund ihrer Erfahrungen mit der nunmehr möglichen Einfuhr besserer Rohmaterialien in der Lage war, einen erstklassigen Schuh auf den Markt zu bringen. Dann kam es zu Beanstandungen, das Leder werde brüchig usw. — In diesem Falle war es die Schuhcreme, die auch das beste Schuhleder zu Grunde richtete. Wußte das der Träger der Schuhe? Kam die Schuhmarke in Mißkredit?

IH-Schlepper sind die in der Welt am meisten verbreiteten. Die Schlepperwerke der Harvester-Company sind die größten der Welt. Die ungeheure Erfahrung auf diesem Produktionszweig versetzt uns konstruktionsmäßig und fabrikationsseitig in die Lage, die beste und zuverlässigste Maschine herstellen zu können. — Wenn durch die Treibstofflage der Kriegs- und Nachkriegsjahre IH-Schlepper mit Schwerkraftstoff-Vergasermotoren zeitweilig nicht einsatzfähig waren, weil die Treibstoffe zu schlecht geworden waren, um wirtschaftlich verarbeitet werden zu können oder weil sie einen außergewöhnlichen Verschleiß der Maschine zur Folge hatten, dann war es nicht der Schlepper, sondern die außerordentlich angespannte Treibstofflage, die unser Schlepperfabrikat nicht so, wie gewohnt, betriebsfähig sein ließ!

In vielen Äußerungen unserer Händler und Kunden finden wir diese Frage beantwortet: Es war, wie im Falle des guten Schuhs die schlechte Schuhcreme, so beim guten Schlepper der unzulängliche Treibstoff. — In monatelanger Zusammenarbeit mit der Traktortreibstoff herstellenden Industrie und den für erschwerte Zustände verantwortlichen Bewirtschaftungsstellen ist es uns gelungen, die von uns zu stellenden Qualitätsansprüche an die verschiedenen Marken-Betriebsstoffe für IH-Schlepper neu auszurichten. Wir hoffen sehr, daß auch Sie in der Praxis diese Erfolge befriedigend festgestellt haben: *Es gibt wieder Motorenpetroleum verschiedener Marken, das zur Zufriedenheit arbeitet.* Wir halten es für ratsam, alle gut erprobten Markenqualitäten weiter zu empfehlen. Damit wollen wir uns in den so gesunden Leistungswettbewerb stellen und die Sorten, die uns so viele Schwierigkeiten machten, wieder ausrotten oder zur Besserung ihrer Qualität zwingen. Sollten Ihnen von uns erprobte Motorenpetroleum- und Treibstoff-Marken nicht bekannt sein, so befragen Sie die nächste

IH-Filiale, die Ihnen hierüber bereitwilligst Auskunft geben wird.

Zum Schluß geben wir heute vier Tips für unsere Händlerkunden, die den Wert hoher Bereifung hervorheben.

### Die Schlepper-Knobeler.

#### Tip 13

Wenn die Zugfähigkeit mit hohen Rädern (9,00 x 40 Bereifung) ausgerüsteter Schlepper bewiesen werden soll, so möge der niedriger bereifte Schlepper gleicher Motorenstärke den Rübenwagen aus dem nassen Feld herausziehen. Der Erfolg spricht in solchen Fällen immer für hohe Bereifung.

#### Tip 14

Soll in Pflanzenkulturen gearbeitet werden (hacken, häufeln, roden), dann beachte die Boden- oder Bauchfreiheit des Schleppers. Der freie Durchgang spricht für hohe Bereifung.

#### Tip 15

Welcher Reifen gibt die größere Auflage auf der Straße, der kleine oder der große? Beim Betrachten der Angriffsfläche spricht diese Beobachtung für die große Bereifung.

#### Tip 16

Der im Durchmesser geringere Reifen muß zur Erhaltung seiner Tragfähigkeit breiter ausgeführt werden und beschädigt damit beim Durchfahren der Reihen sehr leicht die Pflanzen. Auch diese Tatsache spricht für hohe Bereifung.

### Marshallplan-Kredite.

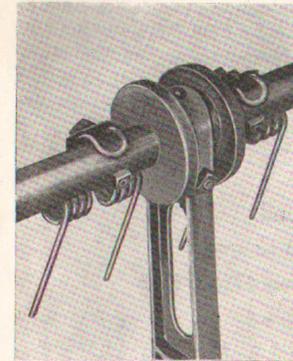
Zur Ergänzung und Verbesserung des Inventars und der technischen und maschinellen Ausrüstung land- und forstwirtschaftlicher Betriebe werden in diesen Wochen für das Gebiet der Bundesrepublik 16 2/3 Millionen D-Mark zur Verfügung gestellt, und zwar mit einer Laufzeit bis zu drei Jahren, bei einem Zinsfuß von 5%.

Diese Mittel werden über die Wiederaufbau-Bank auf die einzelnen Bundesländer aufgeteilt und nach den Weisungen der Landwirtschaftsminister der Länder über öffentliche Bankinstitute und Genossenschaftskassen ausgegeben.

Es empfiehlt sich, die Landwirte rechtzeitig auf diese Kreditmöglichkeiten aufmerksam zu machen. Anträge sind auf jeden Fall bei den örtlichen Bankinstituten oder Genossenschaften einzureichen.

## Denken Sie an Schwadenrechen!

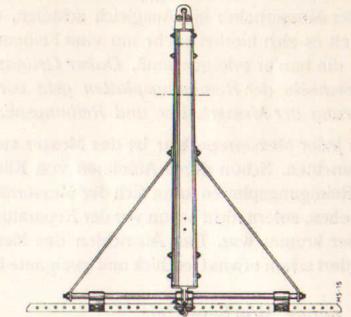
Der kombinierte Schwadenrechen und Heuwender ist besonders in allen Gegenden, die Grashaue machen, unentbehrlich geworden. Diese Maschine erfüllt drei Aufgaben. Halbhoch als Wender eingestellt, besorgt sie das Ausstreuen ebenso gut wie etwa 6 Landarbeiter. Die Zinken müssen dabei senkrecht gestellt werden. Zum Heuwenden dagegen müssen die Zinken den Boden streifen und nach hinten geneigt stehen. Alsdann macht die schräge Trommel eine viel bessere Arbeit als die



Jeder Zinken ist beim McCormick-Deering-Schwadenrechen einzeln leicht auswechselbar.

quergestellte. Es bleibt eben kein Halm ungelüftet liegen, und das Heu kommt immer auf einen ange-trockneten Streifen, der von der vorhergehenden Fahrt freigemacht wurde. Diese Beobachtung wird uns immer wieder von langjährigen Besitzern des McCormick-Deering-Schwadenrechens bestätigt. Das Schwadenrechen selbst ist die einfachste Arbeit der Maschine und bleibt immer der

Hauptzweck. Es werden 2 Größen mit 2 m und 2,50 m Trommelbreite, entsprechend 1,50 m und 2 m Arbeitsbreite, hergestellt. Die größere Maschine



Traktor-Anhängevorrichtung für McCormick-Deering-Schwadenrechen.

eignet sich hervorragend zum Anhängen an jeden Bauernschlepper. Der McCormick-Deering-Schwadenrechen hat einen verwindungsfreien Rahmen, starke und großgewählte Getriebe im Ölbad und keine Kardangelenke. Er hält das Schleppertempo aus und ist im Moment an- und abgekuppelt. Warum also Zapfwellenantrieb, wo die schmalen Fahrräder ohne Sporen als Antrieb genügen?

McCormick-Deering-Schwadenrechen sind ab März 1950 wieder lieferbar. Die Nachfrage ist nach dem lange angestauten Bedarf sehr dringend geworden. Jeder Fachhändler sollte sich daher rechtzeitig eindecken.

### Für die Landmaschinen-Werkstatt

„Worauf es ankommt“ beim Grasmäher, wurde Ihnen im Dezemberheft gesagt. Das bezog sich auf unsere Leistung. Auch Sie haben es in der Hand, etwas zu tun, „worauf es ankommt“, Wir denken daran, daß Sie dem McCormick-Deering-Grasmäher in Ihrer Werkstatt seine wertvollen Eigenschaften erhalten können, und wir möchten Sie zum Nachdenken darüber veranlassen, was Sie alles hierzu beitragen können.

Da ist zunächst der Schneidebalken des Grasmähers, zu dem wir Ihnen für Ihre Überlegungen einiges sagen möchten. Ein stumpfes, verschlissenes Messer erfordert nicht nur erheblich mehr Zugleistung, sondern verursacht auch beträchtliche Verluste an Futter und schädigt Feld und Wiese durch den unsauberen Schnitt. Dabei ist es so einfach, ein Mähmesser

wieder instandzusetzen. Die Überprüfung erstreckt sich auf den Zustand der Klengen, auf lose Klengen, sowie die Beschaffenheit des Messerkopfes, der Reinigungsplatten und des Messerrückens.

Die Klinge muß ausgewechselt werden, wenn sie ausgebrochen, verbogen oder soweit heruntergeschliffen ist, daß der Schnittwinkel zu groß wurde. Lose Klengen, die ein Reißen des Messerrückens zur Folge haben können, sind am besten auch auszuwechseln, weil sie durch Nachnieten, selbst bei Verwendung neuer Nieten, nicht wieder richtig fest werden.

Der Messerkopf kann an seinen Gleitflächen so weit abgenutzt sein, daß auch durch Nachstellen der Messerkopfführung das Spiel nicht mehr beseitigt werden kann; umso mehr ist dann ein Auswechseln